

**Consejo de Seguridad**

Distr. general  
27 de julio de 2001  
Español  
Original: inglés

---

**Carta de fecha 27 de julio de 2001 dirigida al Secretario General  
por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente  
de Yugoslavia ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de remitirle una carta de fecha 25 de julio de 2001 dirigida al Sr. Hans Haekkerup, su Representante Especial y Jefe de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), por el Sr. Goran Svilanović, Ministro Federal de Relaciones Exteriores de la República Federativa de Yugoslavia (véase el anexo).

Agradecería que hiciese distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Vladislav **Mladenovic**  
Encargado de Negocios interino

**Anexo de la carta de fecha 27 de julio de 2001 dirigida al  
Secretario General por el Encargado de Negocios interino de  
la Misión Permanente de Yugoslavia ante las Naciones Unidas**

Con fecha 17 de julio de 2001 fui informado por la oficina de la UNMIK en Belgrado de que la UNMIK había adoptado las “Directrices para visitas de funcionarios del gobierno y representantes de entidades políticas de la República Federativa de Yugoslavia” a Kosovo.

Es lamentable que estas Directrices, en lugar de facilitar las visitas de funcionarios gubernamentales y representantes de partidos políticos de la República Federativa de Yugoslavia a Kosovo, hayan introducido medidas que en buena parte impiden la realización de dichas visitas y que podrían incluso hacerlas del todo imposibles en la práctica. Los trámites exigidos, incluidas las condiciones y los plazos para la presentación de las solicitudes de visitas y su aprobación, imponen restricciones muy graves que involucran las relaciones entre Estados soberanos. Son claramente improcedentes en el caso de las visitas efectuadas por personas procedentes del resto de la República Federativa de Yugoslavia a Kosovo y Metohija, que forma parte integrante de la República Federativa de Yugoslavia y de la República Yugoslava de Serbia. Con la aplicación de las Directrices se impide el acceso a Kosovo y Metohija de representantes y activistas de partidos políticos y se socavan las actividades de éstos en la provincia de modo tal que puede verse afectada su decisión de participar en las próximas elecciones.

Como lo he señalado en repetidas ocasiones en el curso de nuestras conversaciones, la cooperación de la República Federativa de Yugoslavia con la UNMIK y la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR) resulta crucial para la plena aplicación de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad. Los Gobiernos de la República Federativa de Yugoslavia y de la República de Serbia han puesto todo su empeño en promover la cooperación con la comunidad internacional. Parece, no obstante, que la UNMIK ha introducido desafortunadamente medidas que no son muy propicias para una cooperación fructífera. Esto da lugar a una situación absurda en que las autoridades democráticas de la República Federativa de Yugoslavia se ven ahora en la necesidad de cumplir condiciones que ni siquiera se exigían al régimen de Slobodan Milosević.

En aras de nuestra futura cooperación y con miras a unir nuestros esfuerzos para alcanzar los objetivos establecidos en la resolución 1244 (1999), le exhorto a que reconsidere las medidas recogidas en las Directrices. Aprovecho esta oportunidad para reiterarle que estamos dispuestos a solucionar ésta y otras cuestiones mediante un acuerdo sobre la cooperación con la UNMIK y sobre su situación.

*(Firmado)* Goran Svilanović